

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

17.12.2024

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang teil Mod. remoto
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Michael TASCHLER			
Gemeindereferent - Assessore	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferentin - Assessore	Katja SCHUSTER			X

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Trinkwasserversorgungsdienst: Projekt "Sanierung Wasserversorgungsanlage Obertal - Fassung Quellen "Gean", "Fürst" und "Aichbrand" und neuer Speicher "Ackerle" (Teil 2) - Baumeister- und Nebenarbeiten - Genehmigung und Liquidierung des 2. Baufortschritts an die Firma Burgerbau KG & Co. des Burger Johann aus Gsies

Servizio idropotabile: Progetto "Risanamento rete di approvvigionamento idrico Vallalta - Presa sorgenti "Gean", "Fürst" e "Aichbrand" e nuovo serbatoio "Ackerle" (parte 2) - Opere murarie ed affini - Approvazione e liquidazione del secondo stato di avanzamento alla ditta Burgerbau S.a.s. & C. d. Burger Johann di Valle di Casies

CUP: I72E22000400007

CIG: B0A2DEA987

X	unverzüglich vollstreckbar immediatamente eseguibile
---	---

Betreff: Trinkwasserversorgungsdienst: Projekt "Sanierung Wasserversorgungsanlage Obertal - Fassung Quellen "Gean", "Fürst" und "Aichbrand" und neuer Speicher "Ackerle" (Teil 2) - Baumeister- und Nebenarbeiten - Genehmigung und Liquidierung des 2. Baufortschritts an die Firma Burgerbau KG & Co. des Burger Johann aus Gsies

Festgestellt, dass, dass mit Ratsbeschluss Nr. 29 vom 17.07.2023 das, von der Baukanzlei Sulzenbacher & Partner aus Bruneck, ausgearbeitete Ausführungsprojekt mit geschätzten Baukosten in Höhe von 4.504.030,33 Euro (einschl. Sicherheitskosten und Summen zur Verfügung der Verwaltung) in technisch-administrativer Hinsicht genehmigt wurde;

- dass der Antrag um Gewährung von Beiträgen gemäß Landesgesetz vom 21. Oktober 1996, Nr. 21, Artikel 43-49 an das Amt für Bergwirtschaft der Autonomen Provinz Bozen gestellt wurde;

- dass mit Dekret Nr. 18330 vom 06.10.2022 ein Beitrag in Höhe von 2.347.500,00 Euro gewährt wurde;

- dass mit Dekret Nr. 18566 vom 12.10.2023 ein Beitrag in Höhe von 637.500,00 Euro gewährt wurde;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 471 vom 19.12.2023 das Ausführungsprojekt in buchhalterischer Hinsicht sowie die Ausschreibung der Arbeiten genehmigt wurde;

- dass aufgrund eines materiellen Fehlers der Beschluss 471/2023 richtigzustellen war;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 78 vom 27.02.2024 das Ausführungsprojekt in buchhalterischer Hinsicht sowie die Ausschreibung der Arbeiten genehmigt wurde;

- dass die Arbeiten Baumeister- und Nebenarbeiten mit eigenem Beschluss Nr. 120 vom 26.03.2024 an die Firma Burgerbau KG & Co. des Burger Johann aus Gsies vergeben wurden;

- dass mit Beauftragungsschreiben vom 23.05.2024, die Arbeiten Baumeister- und Nebenarbeiten an die Firma Burgerbau KG & Co. des Burger Johann mit Sitz in Gsies für den Betrag von 1.934.262,63 Euro (zzgl. MwSt.) vergeben wurden und mit den Arbeiten am 10.06.2024 begonnen wurde;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 304 vom 08.08.2024 die Liquidierung eines Akontos die Firma Burgerbau KG & Co. des Burger Johann genehmigt wurde;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 394 vom 22.10.2024 die Ermächtigung zur Weitervergabe von Arbeiten der Elektroanlage an die Firma Oberlechner & Messner GmbH aus Rasen-Antholz genehmigt wurde;

Oggetto: Servizio idropotabile: Progetto "Risana-mento rete di approvvigionamento idrico Vallalta - Presa sorgenti "Gean", "Fürst" e "Aichbrand" e nuovo serbatoio "Ackerle" (parte 2) - Opere murarie ed affini - Approvazione e liquidazione del secondo stato di avanzamento alla ditta Burgerbau S.a.s. & C. d. Burger Johann di Valle di Casies

Constatato che con delibera consiliare n. 29 d.d. 17.07.2023 è stato approvato in via tecnica-amministrativa il progetto esecutivo con costi di costruzione stimati di Euro 4.504.030,33 (inclusi costi per la sicurezza e somme a disposizione dell'amministrazione), elaborato dallo studio "Baukanzlei Sulzenbacher & Partner" di Brunico;

- che la domanda per ottenere un contributo ai sensi della L.P. del 21 ottobre 1996, n. 21, artt. 43-49 è stata inoltrata all'Ufficio economia montana della Provincia Autonoma di Bolzano;

- che con decreto n. 18330 d.d. 06.10.2022 è stato concesso un contributo nell'importo di Euro 2.347.500,00;

- che con decreto n. 18566 d.d. 12.10.2023 è stato concesso un contributo nell'importo di Euro 637.500,00;

- che con propria delibera n. 471 d.d. 19.12.2022 è stato approvato il progetto esecutivo in via contabile e l'avvio delle gare di appalto;

- che la delibera n. 471/2023 doveva essere rettificata a causa di un'errore materiale;

- che con propria delibera e n. 78 d.d. 27.02.2024 è stato approvato il progetto esecutivo in via contabile e l'avvio delle gare di appalto;

- che i lavori opere murarie ed affini sono stati appaltati con propria delibera n. 120 d.d. 26.03.2024 alla ditta Burgerbau S.a.s. & C. d. Burger Johann di Valle di Casies;

- che con lettera d'incarico d.d. 23.05.2024, i lavori opere murarie ed affini sono stati appaltati alla ditta Burgerbau S.a.s. & C. d. Burger Johann con sede a Valle di Casies per l'importo di Euro 1.934.262,63 (più IVA) e che i lavori sono iniziati il 10.06.2024;

- che con propria delibera n. 304 d.d. 08.08.2024 è stata approvata la liquidazione di un acconto alla ditta Burgerbau S.a.s. & C. d. Burger Johann;

- che con propria delibera n. 394 d.d. 22.10.2024 è stata approvata l'autorizzazione al subappalto di lavori dell'impianto elettrico alla ditta Oberlechner & Messner S.r.l. di Rasun-Anterselva;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 395 vom 22.10.2024 der erste Baufortschritt zum Nettobetrag von 807.038,917 Euro, nach Anwendung des Preisabschlages und zzgl. MwSt. von 10% an die Firma Burgerbau KG & Co. des Burger Johann bestätigt und liquidiert wurde;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 469 vom 10.12.2024 eine Verlängerung der Bauzeit um 40 Tage genehmigt wurde.

Festgestellt, dass nun der zweite Baufortschritt mit Datum 16.12.2024, verfasst vom Bauleiter Ing. Ralf Pellegrini der Baukanzlei Sulzenbacher & Partner aus Bruneck, vorgelegt wurde und zwar zum Nettobetrag von 895.958,22 Euro, nach Anwendung des Preisabschlages und zuzüglich MwSt. von 10%;

Nach Einsichtnahme in das Zahlungszertifikat Nr. 2 für die Zahlung des ersten Baufortschritts in Höhe von 712.286,79 Euro;

Festgehalten, dass der einzige Projektverantwortliche (EPV) Einsicht genommen hat:

- in die Bescheinigung DURC der Firma Burgerbau KG & Co. des Burger Johann, gültig bis 11.04.2025;

- in den Handelskammerauszug.

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 16 vom 17.12.2015, i.g.F. sowie des G.v.D. Nr. 36 vom 31.03.2023, betreffend die Bestimmungen über die öffentlichen Auftragsvergaben;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2024-2026 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2024, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 47 und Nr. 48 vom 19.12.2023, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

- che con propria delibera n. 395 d.d. 22.10.2024 è stato approvato e liquidato alla ditta Burgerbau S.a.s. & C. d. Burger Johann il primo stato di avanzamento per l'importo di Euro 807.038,91 al netto del ribasso d'asta e più IVA del 10%;

- che con propria delibera n. 469 d.d. 10.11.2024 è stato approvato una proroga sui tempi di costruzione di 40 giorni.

Preso atto che è stato presentato il secondo stato di avanzamento lavori di data 16.12.2024, redatto dal direttore dei lavori ing. Ralf Pellegrini dello Studio Baukanzlei Sulzenbacher & Partner di Brunico e ciò per l'importo di Euro 895.958,22, al netto del ribasso d'asta e più IVA del 10%;

Visto il certificato di pagamento n. 2 per la liquidazione del primo stato di avanzamento nell'importo di Euro 712.286,79;

Preso atto che il responsabile unico del progetto (RUP) ha preso visione:

- del certificato DURC della ditta Burgerbau S.a.s. & C. d. Burger Johann, valido fino al 11.04.2025;

- dell'estratto della camera di commercio.

Preso visione della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015, e successive modifiche nonché del D.lgs. n. 36 del 31.03.2023, relativi alle disposizioni sugli appalti pubblici;

Visto il documento unico di programmazione 2024-2026 ed il bilancio di previsione 2024, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 47 e n. 48 del 19.12.2023, già esecutive;

Visto i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2:

hinsichtlich der **fachlichen**
Ordnungsmäßigkeit:

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Kathrin Gutwenger*, am 19.12.2024, Prot.Nr. 0016248 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. VovoGxMHj0yM7Yh5f99CJsR+JwViP0nKR9Oy3j4W270=;

in ordine alla **regolarità**
tecnico-amministrativa:

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Kathrin Gutwenger*, in data 19.12.2024, n. prot. 0016248 con impronta digitale n. VovoGxMHj0yM7Yh5f99CJsR+JwViP0nKR9Oy3j4W270=;

hinsichtlich der **buchhalterischen**
Ordnungsmäßigkeit:

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Werner Burger*, am 17.12.2024, Prot.Nr. 0016184 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. W8MxeGUDyZrG7FKo4DYNXvLrpw0lm3ErqUgaSTUJzhU=;

in ordine alla **regolarità**
contabile:

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Werner Burger*, in data 17.12.2024, n. prot. 0016184 con impronta digitale n. W8MxeGUDyZrG7FKo4DYNXvLrpw0lm3ErqUgaSTUJzhU=;

In die geltende Gemeindeordnung und in die Satzung dieser Gemeinde wurde Einsicht genommen;

Visto l'Ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto di questo Comune;

beschließt
der Gemeindevorstand
einstimmig,

la Giunta comunale
delibera
unanimemente

1. den zweiten Baufortschritt vom 16.12.2024 betreffend die Arbeiten des Projektes „Trinkwasserversorgungsdienst: Projekt "Sanierung Wasserversorgungsanlage Obertal - Fassung Quellen "Gean", "Fürst" und "Aichbrand" und neuer Speicher "Ackerle" (Teil 2) - Baumeister- und Nebenarbeiten“, erstellt vom Bauleiter Ing. Ralf Pellegrini der Baukanzlei Sulzenbacher & Partner aus Bruneck, für den Nettogesamtbetrag von 895.958,22 Euro (zzgl. 10% MwSt.) zu genehmigen;
2. zugunsten der Firma Burgerbau KG & Co. des Burger Johann mit Sitz in Gsies, den Nettobetrag von 712.286,79 Euro (zzgl. 10% MwSt.) gemäß Zahlungszertifikat Nr. 2 zu liquidieren und auszubehalten;
3. festzuhalten, dass folgende Direktzahlungen an die Subunternehmen beantragt wurden:
Oberlechner & Messner GmbH: 264.007,13 Euro
4. die Ausgabe für die Arbeiten im Gesamtbetrag von **783.515,47 Euro**, laut nachstehender Übersicht zu verpflichten:
1. di approvare il secondo stato di avanzamento lavori del 16.12.2024 relativo ai lavori del progetto “Servizio idropotabile: Progetto "Risanamento rete di approvvigionamento idrico Vallalta - Presa sorgenti "Gean", "Fürst" e "Aichbrand" e nuovo serbatoio "Ackerle" (parte 2) - Opere murarie ed affini”, redatto dal direttore dei lavori ing. Ralf Pellegrini dello Studio Baukanzlei Sulzenbacher & Partner di Brunico, per un importo complessivo netto di Euro 895.958,22 (più IVA del 10%;
2. di liquidare e pagare alla ditta Burgerbau S.a.s. & Co. di Burger Johann con sede a Valle di Gsies l'importo di Euro 712.286,79 (più 10% IVA) come da certificato di pagamento n. 2;
3. di prendere atto della richiesta di pagamento diretto ai subappaltatori come segue:
Oberlechner & Messner S.r.l.: Euro 264.007,13
4. La spesa relativa ai lavori per un importo complessivo di **Euro 783.515,47** viene impegnata come risulta dal seguente prospetto:

<i>Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno</i>	<i>Kapitel / Artikel capitolo / articolo</i>	<i>Kompetenzjahr / anno di competenza</i>	<i>Betrag importo</i>
613/2024	09042.02.10900 25	2024	783.515,47 €

5. Der geschuldete Betrag wird im Sinne des Gesetzes vom 10.08.2010, Nr. 136 mittels Bankgutschrift auf die im Vertrag angegebenen K/K-Konten überwiesen.
5. L'importo dovuto sarà, ai sensi della Legge 10.08.2010, n. 136 versato tramite bonifico bancario sui c/c dedicati, indicati nel contratto di appalto.
6. Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikels 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2. für unverzüglich vollstreckbar erklärt, damit die Zahlung unverzüglich erfolgen kann.
6. Si dichiara, con ulteriore votazione unanimemente espressa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, affinché il pagamento può essere effettuato nei termini previsti.

(KG/KA)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 21.12.2024 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 21.12.2024 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.